

PROCEDURA SELETTIVA PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO MEDIANTE STIPULA DI UN CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO DELLA DURATA DI TRE ANNI AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETT. B) DELLA LEGGE 30.12.2010 N. 240 PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
SETTORE CONCORSUALE 10/M1 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE GERMANICHE
SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/14 - LINGUA E TRADUZIONE -LINGUA TEDESCA
CODICE CONCORSO 4451

VERBALE N. 3

(Discussione dei titoli e della produzione scientifica)

La Commissione giudicatrice della procedura selettiva a n. 1 posto/i di ricercatore universitario a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. b) della Legge 30.12.2010 n. 240 per il settore concorsuale 10/M1 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE GERMANICHE, settore scientifico-disciplinare L-LIN/14 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA TEDESCA presso il Dipartimento di DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE, composta dai:

Prof. **Claudio Di Meola** dell'Università degli Studi di Roma „La Sapienza“ (presidente)
Prof. **Marina Marzia Brambilla** dell'Università degli Studi di Milano (segretario)
Prof. **Federica Missaglia** dell'Università Cattolica Sacro Cuore di Milano

si riunisce il giorno **21.12.2020** alle ore **9.30** in modalità telematica mediante la piattaforma **Teams** per procedere alla discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica. Il Prof. Di Meola, per via di un problema tecnico con Teams, si collega tramite Whatsapp Video (si mette agli atti presso gli uffici anche la registrazione video della seduta, in cui sono visibili distintamente tutti i commissari e i candidati presenti e che è stata effettuata dopo avere avuto l'assenso di tutti i presenti). Contestualmente alla discussione si procederà all'accertamento della conoscenza della lingua **tedesca**.

La Commissione stabilisce che, dopo aver sentito tutti candidati, procederà ad attribuire ai titoli, a ciascuna pubblicazione e alla consistenza complessiva della produzione scientifica, all'intensità e alla continuità temporale della stessa un punteggio così come previsto nel verbale n. 1.

Dopo l'attivazione del collegamento audio/video il Segretario, verificato che i candidati ammessi siano tutti presenti, provvede alla loro identificazione mediante esibizione di un documento d'identità, i cui estremi vengono riportati nel foglio presenze allegato.

Risultano presenti i seguenti candidati:

- 1) **FANTAPPIÈ Irene**
- 2) **FLINZ Carolina Melanie Gerda**

Il candidato **SOMMADOSSI TOMAS** aveva già inviato una mail agli uffici preposti e alla Commissione in data 17/12/2020 per annunciare la sua intenzione di ritirarsi.

Successivamente vengono illustrate ai candidati le modalità di svolgimento e le seguenti regole che devono essere rispettate durante il colloquio:

ell

- a) nel corso dello svolgimento della discussione, il candidato deve trovarsi in un ambiente in assenza di altre persone e non potrà consultare alcun materiale cartaceo o informatico, se non espressamente autorizzato dalla Commissione; il mancato rispetto delle regole comporta l'interruzione immediata della discussione, nonché il suo annullamento e la conseguente esclusione del candidato.
- b) a nessuno, escluso il Presidente o gli altri membri della Commissione, è permesso intervenire durante l'esposizione del candidato. In caso di interruzione da parte di altro candidato o di un uditore, il Presidente, previo avvertimento, può escludere il candidato o l'uditore dall'assistere alla seduta, avvalendosi delle funzioni del supporto tecnico utilizzato;
- c) nel caso in cui un componente della Commissione o un candidato, al momento dell'effettuazione della discussione, non sia in grado di partecipare o di continuare la partecipazione a causa di motivi tecnici, la seduta è sospesa e deve essere ripresa non appena possibile, secondo le disposizioni adottate dal Presidente;
- d) la connessione deve rimanere attiva per l'intera durata della discussione. Qualora durante lo svolgimento della discussione uno o più commissari non riescano a conservare la connessione, la seduta è rinviata ad altra data; qualora il candidato ammesso al colloquio non riesca a connettersi, la Commissione può motivatamente rinviare il colloquio ad altra data, nel rispetto dei principi di non discriminazione e di parità di trattamento tra i candidati;
- e) è fatto divieto di registrare, per intero o in parte, con strumenti di qualsiasi tipologia, l'audio, il video o l'immagine della seduta a distanza e di diffondere gli stessi in qualsivoglia modo siano stati ottenuti.

I candidati vengono chiamati ad illustrare e discutere i propri titoli e la produzione scientifica in ordine alfabetico.

Alle ore 9,45 viene chiamata candidata **FANTAPPIÈ Irene** e si procede alla discussione dei titoli e della produzione scientifica e all'accertamento della conoscenza lingua straniera.

Alle ore 10,15 viene chiamata la candidata **FLINZ Carolina Melanie Gerda** e si procede alla discussione dei titoli e della produzione scientifica e all'accertamento della conoscenza lingua straniera.

Al termine dell'illustrazione e della discussione dei titoli e delle pubblicazioni e dell'accertamento della conoscenza della lingua straniera, il Presidente della Commissione sospende il collegamento con i candidati e gli eventuali uditori e la Commissione prosegue i lavori in seduta riservata.

La Commissione procede alla valutazione, all'attribuzione di un punteggio ai titoli, alle pubblicazioni presentate dai candidati ed alla consistenza complessiva della produzione scientifica, all'intensità e alla continuità della stessa, sulla base di quanto stabilito nella riunione preliminare.

Per ciascun candidato vengono predisposti:

- - un prospetto nel quale vengono riportati i punteggi attribuiti collegialmente dalla Commissione ai titoli presentati (all. 1);
- - un prospetto nel quale vengono riportati i punteggi attribuiti collegialmente a ciascuna pubblicazione (il numero indicato nel prospetto si

riferisce alla numerazione indicata dal candidato nell'elenco di pubblicazioni presentato) (all. 2), nonché il punteggio assegnato alla consistenza complessiva della produzione scientifica, all'intensità e alla continuità temporale della stessa.

Al termine dei lavori, la Commissione, confrontati gli esiti delle singole valutazioni, sommati i punteggi assegnati a ciascun candidato per i titoli, le pubblicazioni e per la consistenza complessiva della produzione scientifica, l'intensità e la continuità temporale della stessa, stila la seguente graduatoria generale di merito:

- | | |
|---------------------------------|----------|
| 1) FLINZ Carolina Melanie Gerda | punti 82 |
| 2) FANTAPPIÈ Irene | punti 20 |

La Commissione individua quale vincitore della procedura selettiva il/la dott./dott.ssa **FLINZ Carolina Melanie Gerda**

La Commissione si riconvoca per il giorno 21/12/2020 alle ore 15 per procedere alla stesura della relazione finale e per ottemperare agli ultimi adempimenti.

La seduta è tolta alle ore 13.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Claudio Di Meola
Prof. Federica Missaglia
Prof. Marina Marzia Brambilla

Claudio Di Meola

ALLEGATO 1 al VERBALE N. 3**(Punteggio dei titoli)**

Candidato FANTAPPIÈ Irene	
TITOLI	Pun ti
titolo di dottore di ricerca	1
attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero, in relazione alla durata	1
attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri	2
organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	1
attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	1
conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	1
altri titoli (ASN; partecipazione a comitati scientifici)	2
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	9

CU

(Punteggio delle pubblicazioni e Punteggio totale complessivo)

Candidato FANTAPPIÈ Irene	
PUBBLICAZIONI	Punti
Pubblicazione n. 1	0,5
Pubblicazione n. 2	0,5
Pubblicazione n. 3	0,5
Pubblicazione n. 4	0,5
Pubblicazione n. 5	0,5
Pubblicazione n. 6	0,5
Pubblicazione n. 7	0,5
Pubblicazione n. 8	0,5
Pubblicazione n. 9	0,5
Pubblicazione n. 10	0,5
Pubblicazione n. 11	0,5
Pubblicazione n. 12	0,5
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI	6
PUNTEGGIO CONSISTENZA COMPLESSIVA	PUNTI
PRODUZIONE SCIENTIFICA, INTENSITÀ E CONTINUITÀ TEMPORALE DELLA STESSA	5

PUNTEGGIO TOTALE COMPLESSIVO	20 PUN TI
-------------------------------------	--------------------------

(Punteggio dei titoli)

FLINZ Carolina Melanie Gerda	
TITOLI	Pun ti
titolo di dottore di ricerca	5
attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero, in relazione alla durata	8
attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri	4

ulu

organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	2
attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	2
conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	2
altri titoli (ASN; partecipazione a comitati scientifici)	3
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	26

Candidato	
FLINZ Carolina Melanie Gerda	
PUBBLICAZIONI	Punti
Pubblicazione n. 1	4
Pubblicazione n. 2	3
Pubblicazione n. 3	3
Pubblicazione n. 4	2
Pubblicazione n. 5	3
Pubblicazione n. 6	5
Pubblicazione n. 7	3
Pubblicazione n. 8	3
Pubblicazione n. 9	3
Pubblicazione n. 10	3
Pubblicazione n. 11	3
Pubblicazione n. 12	6
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI	41
PUNTEGGIO CONSISTENZA COMPLESSIVA	Punti^[1]_[SEP]
PRODUZIONE SCIENTIFICA, INTENSITÀ E CONTINUITÀ TEMPORALE DELLA STESSA^[1]_[SEP]	15

PUNTEGGIO TOTALE COMPLESSIVO	Punti 82
-------------------------------------	---------------------------

44

**PROCEDURA SELETTIVA PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO MEDIANTE STIPULA DI UN CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO DELLA DURATA DI TRE ANNI AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETT. B) DELLA LEGGE 30.12.2010 N. 240 PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
SETTORE CONCORSUALE 10/M1 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE GERMANICHE
SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/14 - LINGUA E TRADUZIONE -LINGUA TEDESCA
CODICE CONCORSO 4451**

RELAZIONE FINALE

La Commissione giudicatrice della procedura selettiva a n 1 posto/i di ricercatore universitario a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. b) della Legge 30.12.2010 n. 240 per il settore concorsuale 10/M1 - Lingue, Letterature e Culture Germaniche, settore scientifico-disciplinare L-LIN/14 - Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere , composta dai:

Prof. Claudio Di Meola dell'Università degli Studi di Roma „La Sapienza“ (presidente)

Prof. Marina Marzia Brambilla dell'Università degli Studi di Milano (segretario)

Prof. Federica Missaglia dell'Università Cattolica Sacro Cuore di Milano

si riunisce il giorno **21.12.2020** in modalità telematica mediante la piattaforma **TEAMS** alle ore **15** per la stesura della relazione finale.

La Commissione, sempre in modalità telematica, si è riunita nei giorni **21.11.2020, 02.12.2020, 21.12.2020.**

Nella riunione di apertura la Commissione ha provveduto ad eleggere il Presidente e il Segretario attribuendo tali funzioni rispettivamente al Prof. **Claudio Di Meola** e al Prof. **Marina Marzia Brambilla**

La Commissione ha preso atto che, in base a quanto comunicato dagli uffici, alla procedura partecipano **3** candidati.

Successivamente ciascun commissario ha dichiarato ai sensi dell'art. 35 bis del D.lgs. n.165/2001 di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti dal Capo I del Titolo II del Libro secondo del Codice Penale, di non aver riportato una valutazione negativa nelle attività di cui al comma 7 dell' art. 6 della Legge n. 240/2010 (N.B.: quest'ultimo periodo va inserito solo nel caso in cui ci sia stata la valutazione da parte dell'Ateneo di provenienza) e di non avere relazioni di parentela ed affinità, entro il quarto grado incluso, con gli altri commissari.

La Commissione ha quindi provveduto a predeterminare i criteri per la valutazione dei titoli e delle pubblicazioni ed a consegnarli al Responsabile della procedura, affinché provvedesse ad assicurarne la pubblicizzazione mediante pubblicazione sul sito Web dell'Ateneo www.unimi.it/valcomp .



Nella seconda riunione che si è tenuta il giorno **02.12.2020** ogni componente della Commissione in base all'elenco dei candidati ha dichiarato la non sussistenza di situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 del c.p.c, con i candidati della procedura:

- 1) **FANTAPPIÈ Irene**
- 2) **FLINZ Carolina Melanie Gerda**
- 3) **SOMMADOSSI Tomas**

La Commissione ha preso visione della documentazione concorsuale fornita dall'Amministrazione, delle domande, dei curriculum, dei titoli e delle pubblicazioni.

Dopo aver verificato la corrispondenza delle pubblicazioni scientifiche all'elenco delle stesse allegato alle domande di partecipazione, la Commissione ha preso in esame le pubblicazioni redatte in collaborazione con altri coautori, al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato, ammettendo alla valutazione solo quelle pubblicazioni ove il contributo del candidato è enucleabile e distinguibile.

La Commissione ha quindi proceduto all'esame dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e al termine ha ammesso tutti i candidati alla prosecuzione della procedura, così come previsto dal bando di indizione della selezione.

Il candidato **SOMMADOSSI TOMAS** aveva già inviato una mail agli uffici preposti e alla Commissione in data 17/12/2020 per annunciare la sua intenzione di ritirarsi.

Nella riunione del **21.12.2020** si è proceduto all'illustrazione e alla discussione dei titoli e delle pubblicazioni e all'accertamento della conoscenza della lingua **tedesca**.

Per ciascun candidato sono stati predisposti:

- - un prospetto nel quale sono stati riportati i punteggi attribuiti collegialmente dalla commissione ai titoli presentati (all. 1 al verbale n. 3);
- - un prospetto nel quale stati riportati i punteggi attribuiti collegialmente dalla commissione a ciascuna pubblicazione (il numero indicato nel prospetto si riferisce alla numerazione indicata dal candidato nell'elenco di pubblicazioni presentato) (all. 2 al verbale n. 3) e alla consistenza complessiva della produzione scientifica, all'intensità e alla continuità temporale della stessa.

Al termine dei lavori, la Commissione, confrontati gli esiti delle singole valutazioni, sommati i punteggi assegnati ai titoli, alle pubblicazioni e alla produzione scientifica complessiva di ciascun candidato, ha stilato la seguente graduatoria generale di merito:

- | | |
|--|-----------------|
| 1) FLINZ Carolina Melanie Gerda | punti 82 |
| 2) FANTAPPIÈ Irene | punti 20 |

e ha individuato quale vincitore della procedura selettiva il/la dott./dott.ssa

uu

FLINZ Carolina Melanie Gerda


La Commissione dichiara conclusi i lavori.

La Commissione termina i lavori alle ore 17 del **21.12.2020**.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Claudio Di Meola
Prof. Federica Missaglia
Prof. Marina Marzia Brambilla

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Claudio Di Meola". The signature is written in a cursive, flowing style.

**PROCEDURA SELETTIVA PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI
RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO MEDIANTE STIPULA
DI UN CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO DELLA DURATA DI TRE ANNI
AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETT. B) DELLA LEGGE 30.12.2010 N. 240
PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
SETTORE CONCORSUALE 10/M1 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE
GERMANICHE
SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/14 - LINGUA E TRADUZIONE
-LINGUA TEDESCA
CODICE CONCORSO 4451**

DICHIARAZIONE

Il sottoscritto/La sottoscritta **Claudio Di Meola**, componente della Commissione Giudicatrice della procedura in oggetto, dichiara con la presente di aver partecipato, via telematica, allo svolgimento dei lavori della Commissione giudicatrice e di concordare con il verbale redatto in data **21.12.2020**, che sarà trasmesso all'Ufficio Concorsi Personale Docente e Ricercatore per i provvedimenti di competenza.

In fede.

Data **21.12.2020**

Firma Claudio Di Meola

Si allega copia del documento d'identità.

PROCEDURA SELETTIVA PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO MEDIANTE STIPULA DI UN CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO DELLA DURATA DI TRE ANNI AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETT. B) DELLA LEGGE 30.12.2010 N. 240 PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE SETTORE CONCURSALE 10/M1 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE GERMANICHE SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/14 - LINGUA E TRADUZIONE -LINGUA TEDESCA CODICE CONCORSO 4451

DICHIARAZIONE

Il sottoscritto/La sottoscritta **Claudio Di Meola**, componente della Commissione Giudicatrice della procedura in oggetto, dichiara con la presente di aver partecipato, via telematica, allo svolgimento dei lavori della Commissione giudicatrice e di concordare con la relazione finale redatta in data **21.12.2020**, che sarà trasmesso all'Ufficio Concorsi Personale Docente e Ricercatore per i provvedimenti di competenza.

In fede.

Data **21.12.2020**

Firma Claudio Di Meola

Si allega copia del documento d'identità.